

**Dodatok č. 1**  
k zmluve o nájme zo dňa 29.7.2009

**Článok I.**

**Zmluvné strany**

**Prenajímateľ verejného vodovodu a verejnej kanalizácie :**

**Obchodné meno** : Obec Dolný Hričov  
**Sídlo:** : ul. Osloboditeľov 131/35, 013 41 Dolný Hričov  
**Zastúpená** : starostom obce  
**Oprávnený k podpisu** : **Ing. Vladimír Sadloň, starosta obce**  
**IČO** : 00321257 :  
**Bankové spojenie** : DEXIA banka Slovensko, a. s.  
**Č.účtu** : 0261873002/5600  
**Telefón** : 041/5572120

/ďalej len prenajímateľ/

**Nájomca verejného vodovodu a verejnej kanalizácie :**

**Obchodné meno** : Severoslovenské vodárne a kanalizácie a. s.  
**Sídlo** : **Bôrická cesta 1960, 010 57 Žilina**  
Zapísaná v obchodnom registri OS Žilina, odd. Sa, vložka č.10546/L  
**Zastúpená** : predstavenstvom  
**Oprávnení k podpisu** : **Ing. Miroslav Kunderík, generálny riaditeľ**  
**Ing. Marián Martinček, výrobný riaditeľ**  
**Bankové spojenie** : ČSOB, a.s.Bratislava  
**Číslo účtu** : 25788033/7500  
**IČO** : 36 672 297  
**DIČ** : 2022238900  
**IČ DPH** : SK 2022238900

/ďalej len nájomca/

**Článok II.**

**Predmet dodatku**

1. **Článok V, bod č. 2, písm. d sa dopĺňa o nasledovný text :**  
Nájomca so súhlasom prenajímateľa a za podmienok dohodnutých v tomto dodatku vykoná opravu Čerpacej stanice odpadovej vody č. 1 v Dolnom Hričove, ktorá je vo vlastníctve prenajímateľa. **Rozsah opravy:** výmena skorodovaných oceľových konštrukcií: kôš, podesta, rebrík, poklopy; výmena oplotenia, výmena 2 ks čerpadiel, pätkových kolien, armatúr, spätných kanalizačných klapiek, výmena vyťahovacie zariadenia čerpadiel v predpokladanom náklade 20 000 € bez DPH. Uvedená oprava je nad rámec ustanovenia článku V. bod č.2 písmeno d) zmluvy. Predpokladaný termín začatia opravy je 6/2012.
2. **Článok V, bod č.2 - dopĺňa sa o písmeno g/ :**  
Financovať opravu Čerpacej stanice odpadovej vody č. 1 v Dolnom Hričove z vlastných zdrojov.
3. **Článok V, bod č.2 - dopĺňa sa o písmeno h/ :**  
Odsúhlasiť s prenajímateľom rozsah a výšku finančných nákladov opravy.
4. **Článok V, bod č.2 - dopĺňa sa o písmeno i/ :**  
Po ukončení opravy Čerpacej stanice odpadovej vody č. 1 v Dolnom Hričove – písomne predložiť prenajímateľovi rozpočet skutočne vynaložených nákladov. Tento rozpočet bude

Prílohou č. 1 a bude tvoriť neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku.

**5. Článok VI. - dopĺňa sa o bod č. 9 :**

V prípade ukončenia Zmluvy o nájme zo dňa 29.7.2009 z dôvodov nezavinенých nájomcom v lehote 10 rokov od účinnosti tohto dodatku, uhradiť nájomcovi skutočne vynaložené náklady na opravu Čerpacej stanice odpadovej vody č. 1 v Dolnom Hričove podľa rozpočtu predloženého nájomcom po ukončení predmetnej opravy – Príloha č. 1 tohto dodatku.

**6. Článok VI. - dopĺňa sa o bod č. 10 :**

Doručiť potvrdenie o zverejnení tohto dodatku na emailovú adresu nájomcu:  
[dana\\_strazovcova@sevak.sk](mailto:dana_strazovcova@sevak.sk)

**7. Článok VIII. - nahrádza sa novým textom v znení :**

Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, minimálne však na dobu 15 rokov.

**Článok III.  
Záverečné ustanovenia**

1. Tento dodatok je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť nasledujúci deň po jeho zverejnení na webovom sídle prenajímateľa .
3. Všetky ostatné ustanovenia k zmluve o nájme, ktoré nie sú dotknuté týmto dodatkom zostávajú v platnosti .
4. Zmluvné strany prehlasujú, že obsahu tohto dodatku porozumeli a na znak súhlasu ho podpisujú.

V Žiline, dňa 12.3.2012

v Žiline, dňa 5.3.2012

Prenajímateľ :



Ing. Vladimír Sadloř  
starosta obce

Nájomca :

Ing. Miroslav Kundřík  
generálny riaditeľ

Ing. Mařian Martinček  
výrobný riaditeľ

404/2009

**Zmluva o nájme**  
uzatvorená podľa ustanovení § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka

**Článok I.**  
**Zmluvné strany**

**Prenajímateľ verejného vodovodu a verejnej kanalizácie :**

Obchodné meno : **Obec Dolný Hričov**  
Sídlo: : ul. Osloboditeľov 131/35, 013 41 Dolný Hričov  
Zastúpená : **Ing. Vladimírom Sadloňom, starostom obce**  
IČO : 00321257 :  
Bankové spojenie : DEXIA banka Slovensko, a. s.  
Č.účtu : 0261873002/5600  
Telefón : 041/5572120

**Nájomca verejného vodovodu a verejnej kanalizácie:**

Obchodné meno : **Severoslovenské vodárne a kanalizácie, a. s.**  
Sídlo : Bôrická cesta 1960, 010 57 Žilina  
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Žilina, odd. Sa. vložka č. 10546/L  
Zastúpená : **predstavenstvom**  
Oprávnení k podpisu : **Ing. Miroslav Kunderík – generálny riaditeľ**  
**Ing. Marián Martinček – výrobný riaditeľ**  
Bankové spojenie : VÚB a.s. Žilina  
Číslo účtu : 12404432/0200  
IČO : 36 672297  
DIČ : 2022238900  
IČ DPH : SK 2022238900  
Telefón/fax : 041/417071711, 041/417071756

**Článok II.**  
**Účel zmluvy**

1. Táto zmluva stanovuje podmienky nájmu a prevádzkovania verejného vodovodu , verejnej kanalizácie a čerpacej stanice vybudovanej v rámci stavby : „ **Budovanie zaostávajúcej technickej vybavenosti-kanalizácia a vodovod v obci Dolný Hričov pre Kultúrny dom a ulice Májová , Športová, pre ul. Družstevná a Rovnianka- I. etapa**“

**Článok III.**  
**Predmet zmluvy**

- :
1. Predmetom zmluvy je nájom majetku prenajímateľa podľa č. II, v obstarávacej hodnote ku dňu podpísania zmluvy **260.243 € bez DPH** za kanalizáciu a **79.978 € bez DPH** za vodovod :

**Vodovod** – ul. Družstevná : R1-materiál PVC DN 100 mm v celkovej dĺžke 164,68 m  
ul. Rovnianka : R-2 materiál HDPE DN 100 mm v celkovej dĺžke 379,69 m  
R-3 materiál HDPE DN 100 mm v celkovej dĺžke 80,81 m  
prepoj materiál HDPE DN 100 v celkovej dĺžke 76,86 m  
**spolu : 702,41 m**

1 kus - nadzemný hydrant DN 80, 7 kusov podzemných hydrantov DN 80  
**Splašková kanalizácia** – ul. Rovnianka, stoka S 1 : materiál PVC DN 300 dĺžky 385,36 m  
ul. Družstevná, stoka S 2 : materiál PVC DN 300 dĺžky 162,34 m  
stoka S 3 : materiál PVC DN 300 dĺžky 63,55 m  
ul. Májová, stoka S 4 : materiál PVC DN 300 dĺžky 72,16 m  
ul. Športová, stoka S 5 : materiál PVC DN 300 dĺžky 207,41 m  
**spolu : 890,75 m**

**Čerpacia stanica** odpadovej vody v objeme  $1,3 \text{ m}^3 \cdot Q = 26,73 \text{ m}^3/\text{h}$   
 $Q_{\text{max}} = 30 \text{ m}^3/\text{h}$

2. Prevádzkovanie prenajatého majetku v súlade s osobitnými predpismi a to najmä zákonom č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v platnom znení (ďalej len zákon), zákonom č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia ľuďí v platnom znení, prevádzkovým poriadkom verejného vodovodu, kanalizácie so všeobecne záväznými nariadeniami obce, rozhodnutím príslušných orgánov a verejnej správy, viažucimi sa k predmetnej veci.
3. Vodovodné a kanalizačné prípojky nie sú predmetom zmluvy

#### **Článok IV. Vodné a stočné.**

1. Za odber vody z verejného vodovodu prostredníctvom vodovodu a vypúšťanie odpadových vôd prostredníctvom kanalizácie, ktoré sú predmetom nájmu, platia jednotliví odberatelia, pripojení na vodovod a kanalizáciu prevádzkovateľovi vodovodu a kanalizácie (nájomcovi) vodné a stočné, na základe Zmluvy o dodávke vody z verejného vodovodu a o odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou, podľa zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení Zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach, uzatvorenej s každým odberateľom samostatne

#### **Článok V. Povinnosti nájomcu**

1. Nájomca zastupuje prenajímateľa v povinnostiach vyplývajúcich zo zákona č. 442/2002 Z.z., v platnom znení, najmä z § 16 odst. 4
2. Nájomca je povinný :
  - a) Majetok užívať a v súlade s článkom III/2 tejto zmluvy, chrániť ho pred poškodením, znehodnotením a stratou.
  - b) Viest' majetkovú a prevádzkovú evidenciu o prenajatom majetku. Evidovať všetky údaje po dobu stanovenú právnymi predpismi.
  - c) Vybavovať žiadosti o zriadenie vodovodných, kanalizačných prípojok podľa vlastných vnútorných predpisov .
  - d) Zabezpečovať údržbu, bežné opravy majetku prenajímateľa na svoj náklad. Bežnou opravou sa rozumie jednotlivá oprava do hodnoty 1660 € .
  - e) Pri ukončení nájmu odovzdať prenajímateľovi doklady o prenajatom majetku v súlade s prílohou č.1 tejto zmluvy. V prípade ich neodovzdania, má prenajímateľ právo na

náhradu nákladov, ktoré mu vzniknú v súvislosti s ich opätovným zabezpečením.  
f) Majetok neprenechať bez súhlasu prenajímateľa do užívania tretím osobám.

3. Nájomca môže zhodnocovať majetok na základe dohody s prenajímateľom, na svoj náklad podľa prevádzkových potrieb a finančných možností, na základe osobitnej dohody.

## **Článok VI. Povinnosti prenajímateľa**

Prenajímateľ je povinný :

1. Pri odovzdávaní predmetu nájmu odovzdať nájomcovi doklady o prenajatom majetku v súlade s prílohou č.1.
2. V prípade, že vodovod, ktorý je predmetom nájmu, je aj po ukončení tejto zmluvy napojený na VV v majetku nájomcu, vybudovať vodomernú šachtu na vodovode prenajímateľa bezprostredne pred napojením na VV vo vlastníctve nájomcu podľa pokynov nájomcu.
3. V prípade, že kanalizácia, ktorá je predmetom nájmu, je aj po ukončení tejto zmluvy napojená na VK v majetku nájomcu, vybudovať merný objekt na kanalizácii prenajímateľa, bezprostredne pred napojením na VK vo vlastníctve nájomcu podľa pokynov nájomcu.
4. Pri ukončení tejto zmluvy uhradiť nájomcovi zostatkovú hodnotu zhodnotenia majetku vyplývajúcu z čl. V bod 2, písm. c a bod 3.
5. Po ukončení nájmu plniť si povinnosti vlastníka kanalizácie v súlade s čl. III bod 2 tejto zmluvy.
6. Financovať opravy prenajatého majetku nad rámec bežnej opravy na základe návrhu nájomcu ak sa nedohodne inak. V prípade nesplnenia tejto povinnosti má nájomca právo odstúpiť od zmluvy. Zároveň má právo na náhradu zvýšených nákladov.
7. Nevyužívať bez súhlasu nájomcu dodávanú vodu z verejného vodovodu na iný, ako dohodnutý účel a nerozširovať vodovodnú sieť nad rámec dohodnutého predmetu zmluvy o nájme.
8. Nevypúšťať do kanalizácie iné odpadové vody ako bežné odpadové vody z domácností a nerozširovať kanalizačnú sieť nad rámec dohodnutého predmetu zmluvy o nájme.

## **Článok VII. Cena nájmu**

1. Cena nájmu je stanovená dohodou prenajímateľa a nájomcu 4 € ročne na základe faktúry vystavenej prenajímateľom. Lehota splatnosti je 14 dní odo dňa doručenia faktúry ..Faktúra musí obsahovať náležitosti podľa § 71 Zákona č. 222/2004 Z.z. o DPH

**Článok VIII.  
Doba nájmu**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, s výpovednou lehotou 2 mesiace. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede.
2. Platnosť zmluvy končí :
  - a) uplynutím výpovednej lehoty
  - b) prvým dňom v mesiaci nasledujúcom po uplynutí termínu na splnenie povinnosti prenajímateľa vyplývajúcej z čl. VI. bod 1 a 5.

**Článok IX.  
Záverečné ustanovenie**

1. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po dvoch vyhotoveniach.
2. Príloha č.1, t. j. dokladová časť tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
3. Zmluvu je možné meniť len formou písomných dodatkov. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

V Žiline, dňa 19.07.2009

Prenajímateľ:

Ing. Vladimír Sadloň  
starosta obce

V Žiline, dňa 29.7.2009

Nájomca:

SEVEROSLOVENSKÉ  
VODÁRNE A KANALIZÁCIE, a.s.  
Bôrnická cesta 1960  
010 57 ŽILINA

Ing. Miroslav Kundrík  
generálny riaditeľ

Ing. Mária Martinček  
výrobný riaditeľ

## **Príloha č.1**

### **Dokladová časť**

1. dodatočné stavebné a užívacie povolenie č. A/2008/00174-009/Han zo dňa 30.12.2008
2. protokol o odovzdaní a prevzatí stavby z 24.9.2007
3. certifikáty použitých materiálov
4. stavebný denník
5. zápis o tlakovej skúške zo dňa 21.11.2006
6. protokol o skúške vodotesnosti
7. geodetické zameranie
8. projektová dokumentácia skutočného vyhotovenia
9. zoznam producentov



Prípojky:

39	39	Dolné Záhumnie	Ďurajka Roman
40	37	Dolné Záhumnie	Štekláč Ladislav
41	35	Dolné Záhumnie	Ševčík Emil
42	33	Dolné Záhumnie	Belajová Mária
43	31	Dolné Záhumnie	Lasička Ondrej
44	29	Dolné Záhumnie	Puchoň Milan
45	27	Dolné Záhumnie	Holič Rudolf
46	25	Dolné Záhumnie	Ballayová Mária
47	23	Dolné Záhumnie	Uhlárik Marián
48	21	Dolné Záhumnie	Hôrečný Ján
49	19	Dolné Záhumnie	Dobroň Dezider
50	17	Dolné Záhumnie	Ballayová Karolína
51	15	Dolné Záhumnie	Mihálek Pavol ml.
52	13	Dolné Záhumnie	Janeka Pavol
53	11	Dolné Záhumnie	Novisedlák Pavol
54	9	Dolné Záhumnie	Michálek Jaroslav
55	7	Dolné Záhumnie	Zúber Pavol
56	5	Dolné Záhumnie	Vršanský Juraj
57	3	Dolné Záhumnie	Sládek Ľubomír
58	1	Dolné Záhumnie	Žoldák Marián
66	8	Dolné Záhumnie	Krnáčik Peter
67	10	Dolné Záhumnie	Krnáčiková Eva
70	16	Dolné Záhumnie	Hlucháňová Atastázia
71	18	Dolné Záhumnie	Vančíková Viera
72	20	Dolné Záhumnie	Grochalová
73	24	Dolné Záhumnie	Ing. Jozef Vršanský
74	26	Dolné Záhumnie	Ballayová Agnesa
75	28	Dolné Záhumnie	Decký Martin
85	36	Dolné Záhumnie	Regiecová Martina
87	18	Na Imranovec	Novák Ladislav
88	19	Na Imranovec	Turčíková Viera
89	22	Na Imranovec	Dudoň Vincent
196	90	Osloboditeľ'ov	Kalány, Cigániková
197	92	Osloboditeľ'ov	obec
207	94	Osloboditeľ'ov	obec
208	96	Osloboditeľ'ov	Hluchý Pavol
106	73	Osloboditeľ'ov	Kadura Jozef
150	1	Osloboditeľ'ov	Hvorečný František